

9

جامعة البليدة 2 - علي لونيبي - الجزائر



كلية الآداب واللغات

مَجَلَّة

الآدَابِ وَاللُّغَات

مجلة دولية علمية أكاديمية دورية محكمة

تعنى بقضايا الآداب وعلوم اللغة

العدد التاسع

ربيع الأول 1436هـ الموافق لـ جانفي 2015م

(عدد خاص بالملتقى الوطني: "المصطلح اللساني وتوظيفه في الدرس التعليمي الجامعي")

أيام 09 ، 10 ديسمبر 2014

قسم اللغة العربية وآدابها

كلية الآداب واللغات، جامعة البليدة 2، علي لونيبي - الجزائر

ر - د - م - د: 2335-1713 - رقم الإيداع القانوني: 2013-5352

مجلة الآداب واللغات

مجلة دولية علمية أكاديمية دورية محكمة

تصدر عن كلية الآداب واللغات

جامعة البليدة 2 - علي لونيبي . الجزائر

تعنى بقضايا الآداب وعلوم اللغة

الرئيس الشرفي

أ.د: السعيد بومعيزة - رئيس جامعة البليدة 2

مدير المجلة

أ.د. دليلة براكني - عميدة كلية الآداب واللغات

رئيس التحرير: د. جويده عباس

أمانة التحرير: د. سعيد بوخاوش

هيئة التحرير

د. عبد الحليم ريوقي: قسم اللغة العربية

د. سيد علي صحراوي: قسم اللغة الفرنسية

ربيعة بغداداي: قسم اللغة الإنجليزية

لامية مويبي: قسم اللغة الإيطالية

حقوق الطبع محفوظة

ر. د. م. د: 2335-1713 - رقم الإيداع القانوني: 2013-5352

عنوان المجلة: مجلة الآداب واللغات، كلية الآداب واللغات،

جامعة البليدة 2 - علي لونيبي ، العفرون، البليدة، الجزائر.

الهاتف: 020-58-01-35 الناسوخ: 05-01-25-025، البريد الإلكتروني: rl.ub2@gmail.com

ملاحظة : المادة التي تصل إلى المجلة لا ترجع إلى أصحابها، سواء نشرت أم لم تنشر .
المقالات المنشورة لا تعبر إلا عن آراء أصحابها ولا تعبر عن رأي المجلة.

الهيئة العلمية للمجلة:

- أ.د: نصر الدين بوحساين. (قسم اللغة العربية وآدابها، جامعة البليدة 2)
- أ.د: محمد السعيد عبدلي. (قسم اللغة العربية وآدابها، جامعة البليدة 2)
- أ.د: عمار ساسي. (قسم اللغة العربية وآدابها، جامعة البليدة 2)
- أ.د: محجوب بلمحجوب. (قسم اللغة العربية وآدابها، جامعة البليدة 2)
- أ.د. بو عبد الله لعبيدي ، (قسم اللغة العربية ، جامعة البليدة 2)
- أ.د: مليكة كباس. (قسم اللغة الفرنسية، جامعة البليدة 2)
- أ.د: أمينة بقاط. (قسم اللغة الفرنسية، جامعة البليدة 2)
- أ.د: دليلة براكني. (قسم اللغة الإنجليزية، جامعة البليدة 2)
- أ.د عبد الرحمن الحاج صالح (جامعة الجزائر 2)
- أ.د واسيني الأعرج (جامعة الجزائر 2)
- أ.د أمين الزاوي (جامعة الجزائر 2)
- أ.د. محمد الحباس (جامعة الجزائر 2)
- أ.د محمد العيد رتيمة (جامعة الجزائر 2)
- أ.د. حسان حمادة (المدرسة العليا للأساتذة- قسنطينة)
- أ.د. محمد كعوان (المدرسة العليا للأساتذة- قسنطينة)
- أ.د. رايح طبجون (المدرسة العليا للأساتذة- قسنطينة)
- أ.د. ماريو مانشيني (جامعة بولونيا -إيطاليا)
- أ.د. ماوريزيو سيلفيو بيستوزو (جامعة بولونيا إيطاليا)
- أ.د. مارتشيلو سلفيستريني (جامعة بروجيا -إيطاليا)
- أ.د. ماورو بكياسي (جامعة بروجيا - إيطاليا)
- أ.د. خوان بابلو أرياس توريس (جامعة مالغا- إسبانيا)
- أ.د. جوويل غواتيلي تيدسكي (جامعة غرناطة-إسبانيا)
- أ.د. صادق قسومة (جامعة منوبة - تونس)
- د. خليفة قرطي (قسم اللغة العربية .جامعة البليدة 2)
- د.مجيد توزويرت (قسم اللغة الإيطالية .جامعة البليدة 2)
- د.علي حميداتو (قسم اللغة العربية .جامعة البليدة 2)
- د. صادق خشاب (جامعة المدية)
- د.كارلو سكوني (جامعة بولونيا -إيطاليا)
- د. علي بولوط (جامعة السلطان محمد الفاتح . تركيا.)
- د.رشيد الإدريسي (جامعة الحسن الثاني - المغرب)

قواعد النشر المجلة

تخضع المقالات والدراسات التي تنشر في هذه المجلة للشروط الآتية:

- أن يكون النص المرسل جديدا ، ولم يسبق نشره.
 - أن تتوفر فيه شروط البحث العلمي ومعايره.
 - يجب ألا يزيد عدد صفحاته عن 20 صفحة، ولا يقل عن 12 صفحة.
 - يكتب النص على ورقة A4 بحجم الخط 14 SIMPLIFIED ARABIC أو 12 TIMES NEW ROMAN ويرسل مرفقا بقرص مضغوط (WORD).
 - يتصدر المقال : العنوان، وأسفله إلى اليسار : اسم المؤلف ، ودرجته العلمية، ومؤسسة الانتماء و عنوان البريد الإلكتروني .
 - يذيل النص بهوامش ، وتكون الإحالات مسلسلة بأرقام من 1 إلى 100، وتوضع في آخر البحث .
 - يصحب المقال بملخصين الأول باللغة الانجليزية والثاني باللغة العربية في حدود 100-150 كلمة، وإضافة ملخص بلغة المقال (يكون الملخص في حدود 08 أسطر على الأكثر)
 - إذا كان المقال عبارة عن ترجمة ، وجب ذكر مصدره الأصلي ، وإرفاقه بنسخة منه ، وأن تكون له قيمة علمية وغير مترجم فيما سبق.
 - يرسل صاحب المقال نبذة مختصرة عن سيرته العلمية.
 - تعرض المقالات المرسلة على خبراء لتحكيمها في سرية تامة .
 - لا ترد أصول البحوث والدراسات التي تصل المجلة سواء نشرت أو لم تنشر.
 - المقالات المنشورة لا تعبر إلا عن آراء أصحابها ولا تعبر عن رأي المجلة.
 - توجه جميع المقالات عبر العنوان الإلكتروني للمجلة:
- r11.ub2@gmail.com أو مباشرة إلى العنوان :مجلة الآداب واللغات، كلية الآداب واللغات جامعة علي لونيبي البليدة 2، العفرون، البليدة، الجزائر.

"مجلة الآداب واللغات"

مجلة دولية علمية أكاديمية دورية محكمة

العدد التاسع : ربيع الأول 1436هـ الموافق لـ جانفي 2015م

(عدد خاص بالملتقى الوطني: "المصطلح اللساني وتوظيفه في الدرس التعليمي الجامعي")

أيام 09 ، 10 ديسمبر 2014

قسم اللغة العربية وآدابها

كلية الآداب واللغات، جامعة البليدة 2، علي لونيبي - الجزائر

- 9.....الافتتاحية.....
- 13.....ديباجة الملتقى.....
- 14.....إشكاليات الملتقى.....
- 14.....أهداف الملتقى.....
- 15.....محاور الملتقى.....
- 16.....الهيئة العلمية الاستشارية.....
- 17.....اللجنة التنظيمية.....
- 18.....برنامج الملتقى.....
- 24.....كلمة رئيس القسم: د. محمد طيبي.....
- 26.....كلمة رئيس الملتقى: أ.د نصر الدين بوحساين.....
- 28.....كلمة عميدة كلية الآداب واللغات: د. دليلة براكني.....
- 30.....كلمة رئيس الجامعة: أ. د سعيد بومعيزة.....

مداخلات مختارة من الملتقى

واقع المصطلح اللساني في الترجمة

الدكتور عبد القادر شارف - جامعة حسيبة بن بوعلي - الشلف.....33

المصطلح اللساني العربي بين رهانات الدرس اللساني و أسئلة المعرفة

في بنيتها التصورية و السياقية

أ. عبد المالك بلخيري.....53

الأسس المعرفية واللسانية في وضع المصطلحات اللسانية

وأسباب اختيارها وتداولها في ظل التعدد- مصطلح التّضام أنموذجا

الأستاذ مقران شطة - الملحقة الجامعية بريكّة/ باتنة.....71

المعاجم اللسانية العربية وأسس الصناعة المعجمية

- قراءة وصفية تحليلية في آليات الوضع.-

حاج هني محمد -جامعة: حسيبة بن بوعلي - الشلف.....95

فهم المصطلح اللساني في ضوء تداخل الاختصاص

أ.عثمان لخضر - جامعة الجزائر2.....131

إشكالية المصطلح اللسانيّ تجربة عبد المالك مرتاض أنموذجا
د / صالح تقايجي جامعة علي لونيبي - البليدة.2.....143.

المصطلح اللساني عند دي سوسير قراءة في الخطاطات
أ/ إلياس بليح ، جامعة قسنطينة 1.....171.

آفاق المصطلح اللساني بين التوليد و الاقتراض
حليمة بوالريش - جامعة 20 أوت - 1955 سكيكدة.....183.

المصطلح اللساني في ضوء اللسانيات الحاسوبية
إبتسام خلاف - جامعة البليدة 2.....197.

المصطلح اللساني بين الوضع والاستعمال - دراسة تحليلية مقارنة-
كرييط فوزية - جامعة الجزائر 2.....211.

المصطلح اللساني العربي في مرآة الدرس الغربي
د. صفية بن زينة - جامعة الشلف.....235.

مفهوم المصطلح اللساني و خصوصياته في البحث المصطلحي وإشكالية ضبطه.
محمد لعمرى جامعة أبي بكر بلقايد - تلمسان-259.

مثلث: اللغة، اللسان، الكلام، الأصل والفرع
مليكة النوي جامعة: الحاج لخضر- باتنة.....277.

تعريب المصطلحات اللسانية - الإشكاليات والحلول.-

د. مومني بوزيد - جامعة جيجل.....293.

آليات توحيد المصطلح اللساني- المصطلح الصوتي نموذجاً-

أ. نور الدين دريم - جامعة الشلف.....311.

(نشرت المداخلات الأخرى في العدد التاسع ربيع الأول 1436هـ
الموافق لـ جانفي 2015م) من مجلة اللغة العربية وآدابها، قسم اللغة
العربية وآدابها، كلية الآداب واللغات، جامعة البليدة 2، علي لونيبي
العضرون، البليدة)

الافتتاحية

بسم الله الرحمن الرحيم ..و الصلاة و السلام على أشرف الخلق أجمعين ..المبعوث بلغة القرآن الكريم . العربية. رحمة للعالمين .. يعجز اللسان .. ويقصر البيان .. وكلكم أهل بيان .. و لا يدري ما يخط البنان .. في هذه الافتتاحية ، ليصف الفرحة و يصف الجمع الذي شاهدناه في المؤتمر الوطني للمصطلح اللساني .

و لهذا نقول لكل من شاركنا في الملتقى :

لو تعلمت الدار من قد زارها فرحت و استبشرت ثم قبلت موضع القلم
وأعلنت بلسان الحال قائلة أهلا وسهلا بأهل الجود و الكرم
هاهي ذي مجلتكم .. مجلة الآداب و اللغات ، تقي من جديد بما وعدت به منذ انطلاقتها بأن تعمل على نشر الأبحاث والدراسات العلمية الجادة..لقد ارتأت أن تجعل من عددها التاسع عددا خاصا بالمؤتمر الوطني : المصطلح اللساني وتوظيفه في الدرس التعليمي الجامعيالذي انعقد يومي 09 ، 10 ديسمبر 2014.

باسم هيئة التحرير أصالة وباسم إدارة كلية الآداب و اللغات نشكر كل من ساهم في إنجاح هذا المؤتمر ، كما نشكر كل من حضر الملتقى من شتى جامعات الوطن .. قدموا إلى جامعة الورود ، بورود علمية ينثرونها هنا على منبر جامعة البليدة 2 ، قدموا لدراسة موضوع هام واستراتيجي في الحياة الجامعية و في أقسام اللغات .. إنه موضوع المصطلح اللساني وتوظيفه في الدرس التعليمي الجامعي.

إن اللغة رداء الفكر و لباسه ، و التطور الذي يحصل في المجتمع يتردد صدها من خلال مؤسسة اللغة باعتبارها الناطق الرسمي باسم الأمة ، و المعبر عن حياتها .. لذلك تعتبر اللغات أصدق سجل لتاريخ الشعوب .. و ليست العربية بدعا في ذلك ،

و إنما هي أصدق شاهد على هذا الانعكاس و التأثير .. و اللسانيات في هذا العصر من العلوم الهامة للاضطلاع بمهام ترقية اللغات ودراستها الدراسة العلمية. وهيئة تحرير مجلة الآداب و اللغات إذ تبادر بجمع مادة المؤتمر ، و تحرص كل الحرص على نشره تزجي خالص التقدير و الوفاء بعد إمعان النظر في برنامجه للقائمين على هذا المحفل الكبير : رئيس الملتقى ، أعضاء اللجنة العلمية للملتقى ، أعضاء هيئة التنظيم ، فكل هؤلاء جزيل الشكر و العرفان ، كما نشكر قسم اللغة العربية إدارة و أساتذة و طلبة الذين يبرهنون دائماً على تماسكهم و عملهم في الخفاء ، فليس سهلاً أن تكون البداية من لأشياء ، و لكن نقول بورك في الشباب الطامحين ، و وفقكم الله لخدمة لغة القرآن ، فجزاؤكم جميعاً لا يقدر بثمن ..

و تنقل هيئة التحرير ملاحظاتها حول ما تقوم به أقسام اللغات الأجنبية الأخرى الذين لهم أيضاً بصمات في هذا المؤتمر . أقسام اللغات الفرنسية و الإنجليزية و الإيطالية . هذه اللغات و غيرها التي صارت اليوم أساسية في الحقل اللساني خاصة و المعرفي عامة ، في عصر صير العالم مدينة واحدة ، مما بين تكاثف جهود عناصر الكلية في سلسلة متماسكة نتمنى أن تبقى عراها ثابتة .

إن ما يقوم به قسم اللغة العربية و آدابها من أعمال من أجل ترقية البحوث العلمية في شقيها اللغوي و الأدبي ، جدير بالتبويه ، فمنذ شهر مضى كان اليوم الدراسي : " أدب الثورة و المقاومة في الجزائر : 1962/1830" الذي جاء إحياء للذكرى الستين لانذلاع ثورة التحرير المباركة ، و اليوم أمامنا مناسبة أخرى ، ذكرى غالية في تاريخنا ، ذكرى مظاهرات 11 ديسمبر ، التي تدعونا لتذكر التضحيات الجسيمة التي قدمها أسلافنا فنعمل على الاقتداء بهم في التضحية .

من جهة أخرى تأتي هذه الملتقيات من منطلق الضرورة العلمية ، و ليس من باب الترف و الهدر .. فقد أصدرت المنظمة العالمية للتربية و الثقافة و العلوم (اليونسكو) قراراً فحواه خطورة واقع اللغة العربية في الاستعمال ، و هذه

المنظمة يزيد عمرها عن 68 سنة من التخصص في البحث في ترقية اللغات ، وبها خبراء دوليون لا يقولون كلاما إلا عن بصر و بصيرة ، حيث يبنون نتائج أبحاثهم على دراسات ميدانية تخص التربية و العلم و الثقافة ، و يصلون إلى مكامن المشكلات ، و يعتبر ما يقدمونه من مقترحات مفاتيح أولية للحلول ، ومايثيرونه من مخاوف هي نقائص يجب العمل على سدها ، فلما كان الأمر كذلك : نتساءل ما موقف المهتمين بشأن اللغة العربية؟ ما موقف معلم ومتعلم العربية ؟ ما موقف أصحاب اللسان المبين ؟ مادور العرب و المسلمين ؟ بل ما عمل اللسانيين في هذا المجال ؟ مواضيع كثيرة تحتاج للدراسة في حقل اللسانيات .. ، ويعتبر مشكل المصطلح من أهم العناصر التي تحتاج إلى دراسة علمية هادفة .

يبتغي هذا المؤتمر الموسوم بـ : المصطلح اللساني وتوظيفه في الدرس التعليمي الجامعي ، أهدافا محددة :

1. التحسيس بخطورة البحث المصطلحي في علوم اللسان و التوعية بأهميته .
 2. إيجاد سبل تطوير المصطلح اللساني و توحيده في البحث العلمي و في تعليم اللسانيات .
 3. الدعوة إلى عقد نشاطات مشتركة لتقييم تدريس اللسانيات بالجامعة الجزائرية و تشخيص العراقيل .
 4. الدعوة إلى التنسيق بين التخصصات اللسانية و التخصصات النقدية لضبط المصطلح اللساني في التعليم .
 5. وضع مقترحات لإعادة النظر في منهج التدريس الجامعي الخاص باللسانيات وفروعها .
 6. الدعوة إلى تبني استراتيجية وطنية شاملة للنهوض بالدرس اللساني الجامعي .
- وجاء في محاور أربعة على النحو الآتي :
- المحور الأول : المصطلح اللساني العربي : النظرية ، الراهن ، الإشكاليات.
- المحور الثاني : السياق المصطلحي و اللغة الخاصة بالخطاب اللساني .
- المحور الثالث : كفايات ترقية الاستعمال المصطلحي في التكوين الجامعي .

المحور الرابع : آفاق المصطلح اللساني في تعليم اللسانيات في الجامعة الجزائرية .
تجدر الإشارة في هذه الافتتاحية أيضا إلى الالتفاتة الطيبة التي كانت في
المؤتمر ، حيث تم تكريم الأستاذ الدكتور عبد الرحمن الحاج صالح في جو
مهيب و في حضور كثيف للأساتذة و الطلبة .

نتمنى أن يكون هذا المؤتمر و غيره من الندوات و الملتقيات مفاتيح لترقية اللغة
العربية في جامعاتنا و في بلادنا ، وبناء على توصيات الملتقى فإن مجلتكم مجلة
الآداب و اللغات تجعل هذا العدد خاصا بجزء من مداخلات هذا المؤتمر في حدود
إمكانياتها و المداخلات الباقية تنشر في العدد التاسع من مجلة اللغة العربية و
آدابها .

كل هدفنا أن نكون قد ساهمنا و لو بجزء قليل في تحريك مجال الدراسات
اللغوية .. وتبقى هذه المجلة منبرا لكل الأقلام الجادة وهي مفتوحة لكل الآراء و
الاقتراحات .

هيئة التحرير

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي و البحث العلمي
جامعة البليدة 2 - لونيبي علي -
كلية الآداب و اللغات
قسم اللغة العربية و آدابها
الملتقى الوطني في اللسانيات بعنوان :

المصطلح اللساني
و توظيفه في الدرس التعليمي الجامعي

أيام 09 ، 10 ديسمبر 2014

التعريف بالملتقى

ديباجة:

يشهد تدريس المعارف اللسانية في الجامعة الجزائرية وضعا يستدعي الاهتمام و المتابعة ، نظرا لما نلحظه من عدم وضوح الرؤية عند الطلبة فيما يخص هذا التوجه العلمي ، و ما نلحظه كذلك من رسوخ فكرة : صعوبة الدرس اللساني بكل فروع المعرفية و المنهجية ، و التي يتلقاها الطالب أثناء فترة التكوين الجامعي .

إن الوصول إلى حلول لهذه الظاهرة ، متوقف أساسا على فهم أسبابها الحقيقية و خلفياتها ، و من ثم تبني إستراتيجية وطنية تكفل نجاح تعليمية اللسانيات و فروعها ، و قد يكون إعادة النظر إلى الخطاب اللساني التعليمي خطوة مهمة في هذا المنظور .

و من المعلوم أن لكل مجال معرفي خطابه الذي هو لغته الخاصة ، و هذه الأخيرة بدورها تمثل السياق الفعلي للمصطلح في دائرة الاستعمال الميداني : المهني و التعليمي ، و أن أي محاولة لتطوير هذا الخطاب لا يمكن أن تتجاوز إعادة النظر إلى المصطلح باعتباره المادة الأولية لها .

و على صعيد المصطلح اللساني ، فإن الأوساط الجامعية : العربية عامة و الجزائرية خاصة ، لا تزال تتخبط في أزمة مصطلحية جعلت من منظومة المفاهيم اللسانية متباينة بين بيئة علمية و أخرى ، و كان من أظهر مخلفات هذه الأزمة : انعدام التواصل المعرفي بين المتخصصين من جهة ، و بين المكون و الطالب من جهة أخرى ، و خصوصا بعد التوسع الاستعمالي للمصطلح اللساني في ميادين النقد و المناهج المعاصرة لدراسة الأدب .

إشكاليات الملتقى :

1. ما هو المفهوم الدقيق و العلمي للمصطلح اللساني ؟
2. ما هو واقع المصطلح اللساني اليوم ؟ و ما هي مشكلاته ؟
3. كيف انعكست طرائق المترجمين و توجهاتهم على صناعة المصطلح اللساني ؟
4. ما هو المسار الذي اتخذته المصطلح اللساني العربي بين الماضي و الحاضر ؟
5. ما هو واقع توظيف المصطلح اللساني في التواصل المعرفي و التعليمي ؟
6. ما حدود التفرقة بين المصطلح اللساني في تدريس اللسانيات و تدريس النقد في الجامعة ؟
7. ما مدى أهمية تدريب الطالب على استخدام المصطلح اللساني ؟
8. ما هي سبل ترقية الخطاب اللساني التعليمي الجامعي و تطويره ؟
9. ما هي الجهود الكفيلة بضبط المصطلح اللساني و توحيد محليا في إطار عجز الأوساط العربية عن ذلك ؟

أهداف الملتقى :

1. التحسيس بخطورة البحث المصطلحي في علوم اللسان و التوعية بأهميته .
2. إيجاد سبل تطوير المصطلح اللساني و تويده في البحث العلمي و في تعليم اللسانيات .
3. الدعوة إلى عقد نشاطات مشتركة لتقييم تدريس اللسانيات بالجامعة الجزائرية و تشخيص العراقيل .

4. الدعوة إلى التنسيق بين التخصصات اللسانية و التخصصات النقدية لضبط المصطلح اللساني في التعليم .
5. وضع مقترحات لإعادة النظر في منهاج التدريس الجامعي الخاص باللسانيات و فروعها .
6. الدعوة إلى تبني استراتيجية وطنية شاملة للنهوض بالدرس اللساني الجامعي .

مجاور الملتقى :

- المحور الأول : المصطلح اللساني العربي : النظرية ، الراهن ، الإشكاليات
- 1 - مفهوم المصطلح اللساني و خصوصياته في البحث المصطلحي .
 - 2 - صناعة المصطلح اللساني و إشكاليات الترجمة ؟
 - 3 - واقع المعاجم المصطلحية اللسانية المتداولة في البحث اللساني .
 - 4 - المصطلح اللساني التراثي : تاريخه - تطوره - دوره اليوم .
- المحور الثاني : السياق المصطلحي و اللغة الخاصة بالخطاب اللساني .
- 1 - مفهوم لغة التخصص اللساني و مكانة المصطلحية في هيكلتها .
 - 2 - آليات تفعيل المصطلح اللساني من المعاجم إلى الاستعمال و انتقاءه
 - 3 - الخطاب العلمي اللساني في البحوث الجامعية .
- المحور الثالث : كينيات ترقية الاستعمال المصطلحي في التكوين الجامعي .
- 1 - المصطلحات القاعدية في تعليم المعارف اللسانية
 - 2 - ضبط المصطلح اللساني و المفاهيم و دوره في تعليم اللسانيات .
 - 3 - تعليمية المصطلح و دورها في إنماء مدارك الطالب .
 - 4 - التحول المفهومي للمصطلح اللساني إلى الدرس النقدي و التداولي خصوصا .
- المحور الرابع : آفاق المصطلح اللساني في تعليم اللسانيات في الجامعة الجزائرية .
- 1 - هل يمكننا إنشاء معجم مصطلحات لسانية موحدة للتعليم الجامعي؟

- 2 - منهاج تعليم اللسانيات و دوره في توحيد المصطلحات و المفاهيم
3 - مقترحات و حلول لتطوير تدريس اللسانيات في الجامعة .

الهيئة العلمية الاستشارية :

- أ . د دليلة براكني - جامعة البليدة 2 -
أ . د نصر الدين بوحساين - جامعة البليدة 2
أ . د عمار ساسي - جامعة البليدة 2
أ . د بو عبد الله لعبيدي - جامعة البليدة 2 -
أ . د محمد السعيد عبدلي - جامعة البليدة 2 -
أ . د بلمحجوب محجوب - جامعة البليدة 2 -
أ . د الوالي بوجمعة - جامعة البليدة 2 -
أ . د محمد العيد رتيمة - جامعة الجزائر 2 -
أ . د عبد المجيد سامي - جامعة الجزائر 2 -
أ . د الحواس مسعودي - جامعة الجزائر 2 -
أ . د مفتاح بن عروس - جامعة الجزائر 2 -
أ . د محمد الحباس - جامعة الجزائر 2 -
د . محمد طيبي - جامعة البليدة 2 -
د . سعيد بوخاوش - جامعة البليدة 2 -
د . فوزية عبد الله سرير - جامعة البليدة 2 -
د . أنيسة بن تريدي - جامعة البليدة 2 -
د . امحمد العماري - جامعة البليدة 2 -
د . خليفة قرطي - جامعة البليدة 2 -
د . علي احميداتو - جامعة البليدة 2 -
د . ابراهيم فضالة - جامعة البليدة 2 -
د . جويدة عباس - جامعة البليدة 2 -

- د . رشيد كوراد - جامعة الجزائر 2 -
- د . بن احويلي ميدني - جامعة الجزائر 2 -
- د . محمد زوقاي - جامعة يحي فارس المدية -
- د . مبارك تريكي - جامعة يحي فارس المدية -
- د . الصادق خشاب - جامعة يحي فارس المدية -
- د . بن يوسف حميدي - جامعة يحي فارس المدية -

اللجنة التنظيمية :

- رئيس اللجنة : علي منصورى - جامعة البليدة 2 -
 - د . عبد الحلیم ريوقي - جامعة البليدة 2 -
 - د . العيدية رحموني - جامعة البليدة 2 -
 - محمد مدني - جامعة البليدة 2 -
 - محمد بن عمور - جامعة البليدة 2 -
 - سعيد تومي - جامعة البليدة 2 -
 - محمد بلعزوقي - جامعة البليدة 2 -
 - محمد هتهوت - جامعة البليدة 2 -
 - سيدي محمد بن كعبة - جامعة البليدة 2 -
 - رجاء مستور - جامعة البليدة 2 -
 - بوغاري فاطمة - جامعة البليدة 2 -
 - هند بلميهوب - جامعة البليدة 2 -
 - فريدة رمضانى - جامعة البليدة 2 -
- ونخبة من طلبة الدكتوراه ، و السنة ثانية ماستر.

برنامج الملتقى

09.05-09.00	تلاوة آيات من القرآن الكريم بصوت د . عماد بن عمر
0910-09.05	النشيد الوطني الجزائري
09.15-09.10	كلمة رئيس القسم د . محمد طيبي
09.20-0915	كلمة رئيس الملتقى أ د . نصر الدين بوحساين
09.25-09.20	كلمة عميدة الكلية أ د . دليلة براكبي
09.30-09.25	كلمة رئيس الجامعة البروفيسور السعيد بومعيزة
10.00-09.30	كلمة البروفيسور عبد الرحمن حاج صالح
-10.30-10.00	استراحة

<p>الثلاثاء 2014 /12 /09</p> <p>الجلسة الأولى : 10.30 – 12.45</p> <p>المصطلح اللساني : النظرية والمفهوم</p> <p>رئيس الجلسة أ د . عبد المجيد ساملي</p>		
<p>محمد لعمري جامعة أبي بكر بلقايد تلمسان</p>	<p>مفهوم المصطلح اللساني وخصائصه في البحث المصطلحي وإشكالية ضبطه</p>	<p>-10.30 10.45</p>
<p>مقران شطة جامعة الحاج لخضر باتنة</p>	<p>الأسس المعرفية واللسانية في وضع المصطلحات اللسانية وأسباب اختيارها وتداولها في ظل التعدد - مصطلح التضام أنموذجا -</p>	<p>-10.45 11.00</p>
<p>حميدة سعاد جامعة تبسة</p>	<p>المصطلح والمصطلحية في اللسانيات (دراسة في الحدود والمفاهيم)</p>	<p>-11.00 11.15</p>

د . النوي مليكة جامعة الحاج لخضر باتنة	المصطلح والمصطلحية مثلث: اللغة، اللسان، الكلام (الأصل والفرع)	-11.15 11.30
بلال لعفيون جامعة جيجل	المصطلح اللساني بين تعدد المفردات وتعدّد المفاهيم (تشعب - تداخل - مفارقات)	-11.30 11.45
حاج هني محمد جامعة حسيبة بن بوعلي الشلف	المعاجم اللسانية العربية وأسس الصناعة المعجمية - قراءة وصفية تحليلية في آليات الوضع -	-11.45 12.00
كريط فوزية جامعة الجزائر 2	المصطلح اللساني بين الوضع و الاستعمال - دراسة تحليلية مقارنة -	-12.00 12.15
مناقشة		-12.15 12.45

<p>الثلاثاء 2014 /12 /09</p> <p>الجلسة الثانية : 13.00 – 15.30</p> <p>المصطلح اللساني في التراث العربي</p> <p>رئيس الجلسة : أ د . محمد العيد رتيمة</p>		
د.مبارك تريكي جامعة يحي فارس المدية	الخطاب اللساني العربي بين المرجعية التراثية والنزعة الفرנקولوجوفونية	-13.30 13.45
د . مختار درقاوي جامعة حسيبة بن بوعلي الشلف	بناء المكافئ بتفعيل التراث	-13.45 14.00
دقي جلول جامعة محمد بوضياف المسيلة	أصول المصطلحات اللسانية الحديثة في التراث العربي	-14.00 14.15

فايزة طيبي أحمد جامعة حسبية بن بوعلي الشلف	المصطلح في التراث العربي - مصطلح العامل عند الفخر الرازي أمودجا -	-14.15 14.30
نور الدين لبصير جامعة حسبية بن بوعلي الشلف	قراءة المعاصرين للمصطلح اللساني في الفكر اللغوي القديم بين الغلو و الإهمال	-14.30 14.45
سعدودي الشاذلي جامعة يحي فارس المدية	الإضمار في التراث اللغوي العربي قراءة في المصطلح و استعماله	-14.45 15.00
مناقشة		-15.00 15.30

<p>الثلاثاء 2014 / 12 / 09</p> <p>الورشة : 13.00 – 15.30</p> <p>المصطلح اللساني في التعليم و التكوين</p> <p>رئيس الورشة : د . فوزية عبد الله سرير</p>		
د. شفيقة العلوي المدرسة العليا للإساتذة - بوزريعة	المصطلح اللساني في التعليم بين النقل الحرفي و الترجمة	-13.30 13.45
دحاني أحمد جامعة الجزائر 2	ترجمة توظيف المصطلح اللساني في الجامعة الجزائرية - قراءة في مدونة عبد المالك مرتاض النقدية-	-13.45 14.00
طارق بومود جامعة 20 أوت 1955 سكيكدة	الخطب اللساني التعليمي بين الواقع و الآفاق	-14.00 14.15
مريم حكوم جامعة بشار	واقع المصطلح اللساني في العملية التعليمية	-14.15 14.30

علي منصورى جامعة البلدية 2	هل يمكن بناء قاعدة مصطلحية لسانية موجهة للتكوين الجامعى ؟	-14.30 14.45
عبد العالى موسى جامعة الجزائر 2	ضبط المصطلح اللسانى و المفاهيم و دوره فى تعليم اللسانيات	-14.45 15.00
مناقشة		-15.00 15.30

<p>الأربعاء 2014 /12 /10</p> <p>الجلسة الثالثة : 09.00 – 11.00</p> <p>إشكاليات المصطلح اللسانى</p> <p>رئيس الجلسة : أ د . محجوب بلمحجوب</p>		
د. مومنى بوزيد جامعة جيجل	إشكالية تعريف المصطلحات اللسانية وألية الخروج منها	09.15-09.00
ابتسام صغيور جامعة معسكر	أزمة المصطلح اللسانى ومشكلات الترجمة	09.30-09.15
عثمان لخضر جامعة الجزائر 2	فهم المصطلح اللسانى فى ضوء تداخل الاختصاص	09.45-09.30
محمد هتهوت جامعة البلدية 2	القلق المصطلحى و القلق المعرفى - قراءة فى المعجمات اللسانية العربية -	10.00-09.45
د . صالح تقابجى جامعة البلدية 2	إشكالية المصطلح اللسانى - تجربة عبد المالك مرتاض أنموذجا -	10.15-10.00
عبد المالك بلخبرى جامعة الجلفة	المصطلح اللسانى العربى بين رهانات الدرس اللسانى و أسئلة المعرفة فى بنيتها التصورية و السياقية	10.30-10.15
مناقشة		11.00-10.30

الأربعاء 2014 /12 /10		
الورشة : آفاق المصطلح اللساني		
رئيس الورشة : أ د . بوعبد الله لعبيدي		
زهيرة كبير جامعة أبي بكر بلقايد تلمسان	الترجمة اللسانية العربية - الواقع والآفاق -	09.15-90.00
راضية حجابار جامعة مولود معمري تيزي وزو	المصطلح اللساني في المعجم الموحد لمصطلحات اللسانيات بين المهمل والمستعمل - مصطلحات إبراهيم بن مراد نموذجا -	09.30-09.15
د.صفية بن زينة جامعة حسبية بن بوعلي الشلف	المصطلح اللساني العربي في مرآة الدرس الغربي	09.45-09.30
نور الدين دريم جامعة حسبية بن بوعلي الشلف	آليات توحيد المصطلح اللساني - المصطلح الصوتي نموذجا -	10.00-09.45
حليمة بوالريش جامعة 20 اوت 1955 سكيكدة	آفاق المصطلح اللساني بين التوليد و الاقتراض	10.15-10.00
د . عبد القادر شارف جامعة حسبية بن بوعلي الشلف	واقع المصطلح اللساني في الترجمة	10.30-10.15
الياس بليح جامعة قسنطينة 1	المصطلح اللساني عند دي سوسير قراءة في الخطاطات	10.45-10.30
مناقشة		11.00-10.45

الأربعاء 2014 / 12 / 10		
الجلسة الرابعة : المصطلح اللساني في الدراسات النقدية		
رئيس الجلسة : د . خليفة قرطي		
د . احمداتو علي جامعة البليدة 2	المصطلحات التداولية في الدرس الجامعي من المفهوم اللساني إلى المفهوم التداولي	-11.00 11.15
د.حميدي بن يوسف جامعة يحي فارس المدية	تجليات التحول المفهومي للمصطلح من اللسانيات إلى النقد (ثنائية البنية العميقة والسطحية أنموذجا)	-11.15 11.30
د. ذهبية حمو الحاج جامعة مولود معمري تيزي وزو	مصطلح التداولية وإشكالية ترجمة النصوص الأدبية	-11.30 11.45
د . ميلود شنوفي جامعة البليدة 2	المصطلحات اللسانية في الدرس النقدي مصطلحات النقد الحواري نموذجاً	-11.45 12.00
د . حياة أم السعد جامعة الجزائر 2	هجرة المصطلحات من الدرس اللساني إلى المجال التداولي - نموذج	-12.00 12.15
د.خالد تواتي المركز الجامعي تيسمسيلت	مصطلح الجملة ومفهومها من لسانيات الجملة إلى اللسانيات النصية ونظرية تحليل الخطاب	-12.15 12.30
سلمية عذاوري جامعة احمد بوقرة بومرداس	تأثيرات الحقل اللساني على المنظومة المصطلحية النقدية إشكاليات المصطلح	-12.30 12.45
مناقشة + الاختتام		- 12.45 14.00

كلمة رئيس القسم:

د . محمد طيبي

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله، والصلاة والسلام على أشرف خلق الله، سيّدنا محمد، وعلى آله وصحبه ومن والاه...

سيّدي رئيسَ جامعَتنا... الأسرة الإعلامية الحاضرة معنا اليوم بأنواعها.. سيّدي مدير القاعدة المركزيّة للإمداد... السيّد رئيس المجلس الشّعبيّ الولائيّ... السّادة رؤساء البلديات ... السّادة ممثلي الجهاز الأمنيّ... سيّدي مدير ديوان رئاسة الجامعة... السّادة نواب رئيس الجامعة... السيّدة والسّادة عمداء كليّات الجامعة ونوابهم... زملائي رؤساء أقسام كليّتنا ونوابهم... زملائي،،، إخواني أخواتي الأساتذة الأفاضل والأساتذات الفضليات... ضيوفنا الكرام... أبناء الطلبة والطالبات الأعزاء... أيّها الجمع الكريم...السّلام عليكم جميعاً ورحمة الله تعالى وبركاته.

لا يختلف اثنان، بل لا جدال بين بني البشر عامّة، على أنّ التّقدّم في مجالات المعرفة البشريّة يعتمد في الأصل، وإلى حدّ كبير على توثيق المعلومات وتبادلها، وتستخدم المفاهيم التي نعبر عنها بالمصطلحات والرّموز أساساً لتنظيم الأفكار العلميّة، وجميع المعلومات الأخرى،،، غير أنّ هذا التّطور السّريع والمذهل الذي بات يباغتنا من كلّ جانب، وفي شتّى المعارف الإنسانيّة، قد أدّى إلى صعوبات جمّة لإيجاد مصطلحاتٍ كافيةٍ شافيةٍ تفي بالغرض، وتحقق المقاصد، إذ لا يوجد ثمة تطابقٌ ولا تناسبٌ بين عدد المفاهيم العلميّة المتنامية، وعدد المصطلحات التي تعبر عنها،،، ولهذا كلّها تلجأ اللّغات في عمومها، وفي الغالب الأعمّ، إلى التّعبير عن المفاهيم الجديدة بالمجاز حيناً، أو بالاشتراك اللفظيّ حيناً آخر، أو إلى ما سوى ذلك من الطّرائق التّعبيريّة

الأخرى العديدة، رموزًا وإشارات وغيرها، وفي هذا وذاك - لاريب - ما يؤدي إلى تأزّم كبير، غالبًا ما يكون حادًا على مستوى البلد الواحد، أو على المستوى الدوّليّ كلّهُ، يكون عاملاً قويًا ومباشرًا في كبح حركيّة المعرفة، وتبادل المعلومات المستجدة وتنميّتها بين الأمم والشّعوب أينما كانت، وأيًا كانت لغاتها.

حول هذه المعاني، وفي رحاب ما هنالك من إشكالات في هذا الشأن، الذي لا أسمح لنفسي بالخوض في أسراره أكثر ممّا خضتُ، لأدع الأمر لذوي الأمر، سنتابع سوياً بعد قليل جملة من المداخلات، التي ستلقيها علينا نخبة من الأساتذة الكرام المتخصّصين...

لكن، وقبل ذلك، اسمحوا بأن أقدم الشّكر الجزيل، والعرفان الجميل، أصالة عن نفسي، ونيابةً عن كلّ من يمتّ بصلة لقسم اللّغة العربيّة وآدابها، إلى كلّ من شارك لإنجاح أشغال ملتقانا هذا، كلّ حسب مقدرته، بل ولجميع من كان له دور ولو كان ضئيلاً، لأجل أن نلتقي اليوم سوياً هنا، أساتذة وطلّابًا، في هذه الجامعة الفتية التي لا تزال في طور البناء...

الشّكر الموصول كذلك - وبشكل خاصّ جدًّا - إلى الزّملاء الأساتذة، الذين جاءونا من شتّى ربوع جزائرنا الغالية، فحشّمناهم شيئًا من المشقّة، وحملّناهم نصيبًا ممّا لا يطيقون حمله، ، ولو أنّنا نعلم يقينًا أنّ ذلك عندهم لخدمة الجزائر أهر هيّن، وتلك شيمتهم كجزائريين، فألف شكر إخواني أخواتي... والمعذرة المعذرة... والأيّام سجال بيننا...

قال الله تعالى: "...وقل اعملوا فسيرى الله عملكم ورسوله والمؤمنون."

المجد والخلود لشهداء الجزائر الأبرار...

ولتحيا الجزائر...

والسّلام عليكم ورحمة الله تعالى وبر كاته.

كلمة رئيس الملتقى :

أ.د.نصر الدين بوحساين

بسم الله الرحمن الرحيم، والصلاة والسلام على أشرف المرسلين، سيدنا محمد المصطفى الأمين.

السيد مدير جامعة البليدة 2، السادة عمداء الكليات، السادة رؤساء الأقسام، الزملاء الأساتذة من المشاركين في فعاليات الملتقى، زملائي الأساتذة، أبناء الطلبة، السلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته :

في هذا اليوم المبارك، والعيد المشهود للغة العربية،

عرف الدرس اللساني التطبيقي تطورا عميقا بعيد الحرب العالمية الثانية حينما استقل منهجيا عن اللسانيات العامة، حيث غدا يغطي مجالات علمية متشعبة أضحت - بعد استكمالها لقواعدها الإستمولوجية ووضعها لأدواتها الإجرائية وانتقائها للمنهجية المصاحبة لأهدافها العملية - علوما قائمة بذاتها كتعليميات اللغات والترجمة وعلم التبليغ والذكاء الاصطناعي وعلم المعاجم وعلم المصطلحات والمصطلحية إلى غير ذلك من الفروع التي نمت نموًا كبيرًا مصاحبة للتطور التكنولوجي ومستغلة لمختلف تطبيقاته.

عرف علم المصطلح اهتمام اللسانيين بعد حينما أدركوا ما للصيد الإفرادي المتخصص من خطورة بالغة في نمو متن اللغة فانبروا لذلك واضعين الأسس المنهجية لصناعة المصطلح الذي يغطي بالشكل الدقيق المفهوم العلمي المراد تسميته من ترجمة و توليد واشتقاق ونحت بالمقارنة والمقابلة والبحث في الأثول، فوضعت حينها المعاجم والقواميس المتخصصة لكنها لم تعد أن تكون عبارة عن محاولات فردية إلى أن انبرت لتلك المهام الجامعات اللغوية والمخابر وفرق البحث المتعددة التخصصات، والمنظمات الدولية الإقليمية والعامة، وما مشروع الذخيرة اللغوية العربية الذي تبنته المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم إلا خير شاهد على ذلك.

لكن، ورغم الجهود الضخمة المبذولة والأموال الجزيلة المصروفة إلا أن الاحتياج مازال مطروحا بإلحاح والمدونة قابلة للإثراء والتوسيع نتيجة التطور الهائل الذي تعرفه مختلف العلوم والفنون - وهذا أمر طبيعي للغاية إذا ما علمنا العلاقة الوطيدة بين اللغة والفكر من جهة و إذا ما عرفنا الطبيعة الاجتماعية له - وما تعرفه مختلف الحقول التي تغطي النشاط الإنساني من نماء و من تفرعات.

تعتبر اللسانيات من المجالات العلمية والمعرفية التي تحتاج إلى الكثير من المصطلحات التي تغطي مجالاتها المفاهيمية المخصوصة المتولدة بشكل لافت للانتباه؛ فبعد أن كانت مصطلحاتها تنحصر في المجال التطوري والتطوري المقارن تحولت بعد الطفرة النوعية التي عرفتتها في بداية القرن العشرين مع "محاضرات في اللسانيات العامة" لـ "فردينان دي سوسور" وما انجر عن ذلك من نظريات ومجالات بحثية متنوعة غدا التطور فيها يضاهي تنامي المتتاليات الهندسية في البلدان الغربية بخاصة الأوروبية منها والأمريكية.

أمّا المصطلح اللساني العربي فقد عرف شيئاً من التأخر في الوضع والتصنيف ولم يتعدّ حدّ وضع المداخل حدود بعض الأقاليم دونما سواها أو بعض المجهودات الفردية المتناثرة في الكتب المترجمة أو الأبحاث الأكاديمية وهو الأمر الذي أدّى بالمصطلحات اللسانية تتكاثر لتغطي مفهوماً واحداً تمّ الفصل فيه عند الغرب ومازال محلاً لجدل بين المتخصصين - على قلتهم - العرب، ممّا ولد فوضى في المصطلحات تتراوح بين التخمّة التي لا طائل من ورائها، أو الزيغ عن المفاهيم الأصلية والأصيلة التي وضعها أصحابها.

وقبالة هذا الوضع يحاول هذا الملتقى أن يعالج هذه الإشكالية التي أضحت هاجساً يؤرق كلّ باحث يريد أن يمخر هذا البحر وخير دليل على ما نزعمه اختلاف المصطلحات التي تغطّي عنوان هذا العلم بين اللسانيات والألسنية والألسنيات وعلم اللغة. إشكالية تراوحت بين وضع المصطلحات وتوحيدها وبين تعليمها وتدريب مفاهيمها والمشكلات المترتبة عن تقنيات الوضع والتصنيف والتقديم.

لقد حاول المتدخلون من خلال أبحاثهم النظر إلى بعض هذه الأوضاع فتقديم الحلول بما يروونه مناسباً وفقاً لخلفيات معرفية تنطلق من التفكير العربي الأصيل بالدرجة الأولى. وإنّ ما يطمح إليه هذا الملتقى عرض لحال المصطلح اللساني بشكل موضوعي وواضح و كلنا أمل أن تلقى توصيات المؤتمرين الصدى الذي يجليّ خطورة الوضع بضرورة التفكير في توحيد المصطلحات ليتمّ تخصيص الجهود للبحث في الاكتشاف والإبداع. وإذ نرحّب، مرّة أخرى، بالسادة المتدخلين من الزملاء الأساتذة المشاركين نرجو أن تكون التوصيات التي ستنبجس عن فعاليات هذا الملتقى الأوّل وليدة الواقع، وذات أهداف نفعية ذات نجاعة أكيدة تفيد الدرس اللساني بوجه خاص، واللغة العربية بوجه عام.

والسلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته.

كلمة عميدة كلية الآداب و اللغات

أ.د. دليلة براكني

بسم الله الرحمن الرحيم

السلام عليكم ورحمة الله ..

بداية .. أعبر لكم عن سعادتني بهذا المؤتمر الوطني الذي موضوعه اللسانيات ..
و أشكر بداية ضيوفنا الكرام من كل جامعات الوطن و أرحب بهم في جامعة
الورود ، جامعة البليدة 2 .

أرحب أيضا بالباحثين في حقل اللسانيات ... والذين أدعوهم للعمل من أجل ترقية
اللغة العربية و جعلها متداولة في المجتمع ، كما أدعوهم إلى الخروج بنتائج
عملية في هذا المؤتمر فيما يتعلق بتوحيد المصطلح اللساني في الوسط الجامعي
الجزائري ثم العربي ، و أدعوهم أيضا إلى الانفتاح على اللغات الأجنبية لمعرفة
الأخر و الاستفادة مما توصل إليه العلم الحديث .

كما أرحب بالسلطات المحلية المدنية و العسكرية ..

أرحب أيضا بالصحافة و أشكرهم على تغطيتهم لهذا الحدث الهام في الجزائر .
أتقدم بالشكر لكل المساهمين من أجل إنجاح هذا الملتقى .

و أخص بالشكر جنود الخفاء في قسم اللغة العربية الذين يعملون في صمت ليلا
و نهارا من أجل تطوير البحث العلمي في كليتنا . كما أشكر جميع الطلبة
الحاضرين و أدعوهم للاستفادة من المداخلات في هذا المؤتمر .

و لا يفوتني في الأخير أن أتقدم بالشكر للسيد رئيس جامعة البليدة 2 و السادة
مسؤولي الجامعة في كل المستويات (نواب رئيس جامعة ، عمداء ، رؤساء أقسام
، رؤساء مجالس علمية ..)

إن هذا الملتقى فرصة للالتقاء الأساتذة و الباحثين و اللسانيين و الطلبة من
أجل تبادل الخبرات ، و فرصة من أجل تقييم مستوى المصطلح اللساني في الوسط

الجامعي ، كما أنه فضاء لتقديم الدراسات والأبحاث و نشرها ليستفيد منها
الطلبة و الباحثون .

أشكر الجميع .. و أتمنى لكم التوفيق في هذا الملتقى ..

و السلام عليكم ورحمة الله .

كلمة رئيس جامعة البليدة 2- علي لونيبي:

أ.د. سعيد بومعيزة

السلام عليكم ورحمة الله ..

يسعدني أن أرحب بضيوفنا الكرام ، القادمين من شتى جامعات الوطن ، كما أرحب بالأساتذة وطلبتى الأعزاء ، وأرحب أيضا بالسلطات المحلية: الولائية والبلدية ، المدنية والعسكرية .

يأتي هذا الملتقى في تاريخ عزيز على الشعب الجزائري وهو ذكرى مظاهرات 11 ديسمبر . هذه المظاهرات التي بينت التفاف الجزائريين حول قضيتهم المصيرية ، وهي استقلال بلادهم ، وطرد الاستعمار الذي حارب فيهم الثوابت الوطنية من دين ولغة وتاريخ .. و اليوم ونحن ننعيم بالاستقلال ، يبحث العلماء و الأساتذة الباحثين في حقل اللسانيات موضوعا هاما جدا له علاقة باللغة وعلومها ، هذه اللغة التي حرم منها أبناء هذا الوطن . ومن التعليم بصفة عامة . مدة طويلة

إن تقدم المجتمع مرتبط بتقدم العلوم و اللغات ، وعليه أعتقد أن أعمال هذا الملتقى حول المصطلح اللساني لها أهمية خاصة لدينا .

إنني معجب بهذا الحضور الكثيف لطلبتنا في الماجستير والدكتوراه ، وبهذا الحضور المميز للباحثين .. إنني واثق من نجاحكم في هذا الملتقى الذي نعول فيه عليكم من أجل الخروج بنتائج علمية يستفيد منها الطلبة و الباحثين .

أتقدم بالشكر الخالص إلى كلية الآداب و اللغات عن الجهود المبذولة ... والشكر موصول إلى الفريق العامل في قسم اللغة العربية (إداريين أساتذة وطلبة

وعمال) على تنظيم هذا الملتقى

أتمنى للجميع التوفيق و الفائدة .. كما أتمنى لكم إقامة طيبة بيننا ..

و أعلن رسميا عن افتتاح الملتقى

و شكرا على استماعكم.

المداخلات المختارة من الملتقى

